EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

 Año XXV | MONTEVIDEO, MAYO 1.º de 1937 | N.º 760 

La Comisión de Fiestas de "Euskal Erria" que actúa en el Ejercicio de las Bodas de Plata y que merece nuestro aplauso

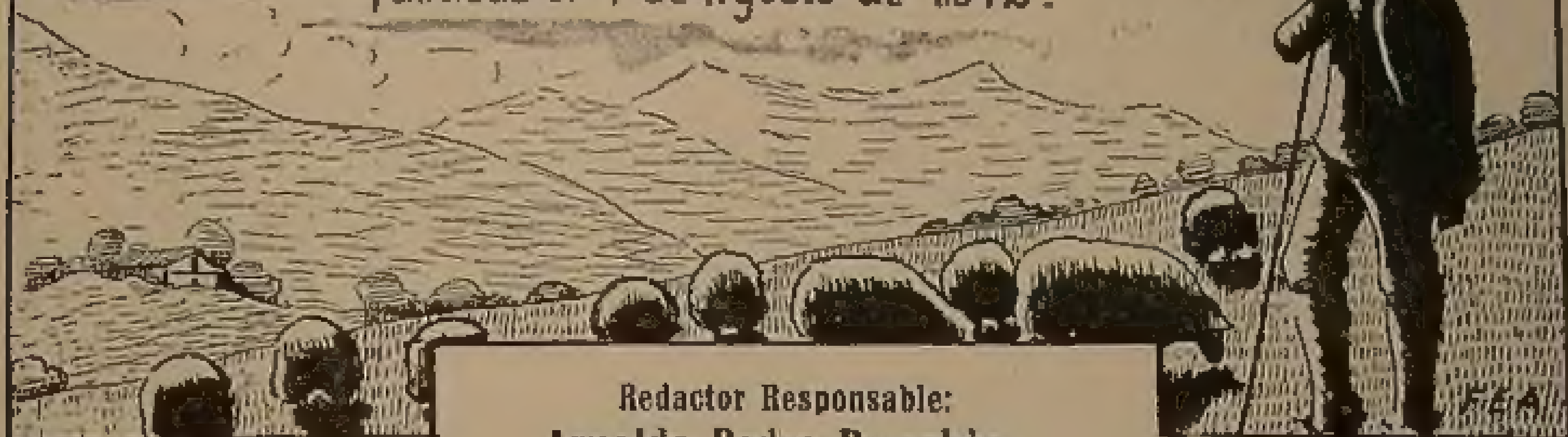




De izquierda a derecha: Narciso Crehuet y Andueza, Miguel Rethén (Hijo), José San Martín (Secretario), Martín Urrutia, Ricardo Guisasola (Presidente), Juan B. Bidegaray, Alejo G. Garra y Antonio Michelena. (Faltó el Sr. Tomás Larronde)



Trabaje Vd. por nuestra obra de caridad: presente una nueva socia, cuya cuota se destina a los pobres.



Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère
Domicilio: Bulevar España 2670 — U.T.E. 41-15-95

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, MAYO 1º DE 1937 | AÑO XXIV N.º 760

En la conmemoración de nuestras Bodas de Plata

1912 — 30 de Marzo — 1937

CÓMO van pasando los años!...

¡Cómo se agolpan a nuestra mente, en esta hora de intensas evocaciones, aquellos días ya lejanos que hicieron congregar a tantos vascos que amaban su terruño con sus tradiciones y que, radicados en el Uruguay, al fundar "Euskal Erría", no hacían más que ser consecuentes con la elevación de sus sentimientos!...

Veinticinco años pasaron ya desde aquella hora en que se constituyera, oficialmente, nuestra Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria" que, con el andar de los años, había de ostentar, gallardamente, su bandera de progreso, admirada y querida por todos.

Se ha realizado una obra de acercamiento y de unidad, de fraternal comunión entre nuestros hermanos de raza.

Entre nosotros no existieron nunca diferencias de nacionalidad.

La política no actuó en nuestras filas, porque realizamos nuestra misión en consonancia con el deber, que era honrar el suelo que nos vió nacer y que nos dió, con el impulso primero, el entusiasmo y la perseverancia.

No podemos olvidar el lento y firme desenvolvimiento de "Euskal Erría" en sus cinco lustros de vida movida, nerviosa, llena de felices realizaciones que comportan otros tantos éxitos para la acción de los vascos en el Uruguay.

Esta obra nunca fué personal de nadie, puesto que todos, tanto dirigentes como dirigidos colocaron, en plano superior, el nombre de "Euskal Erría", que era un trasunto de serenidad y de paz, en momentos muchas veces difíciles.

Veinticinco años ya pasaron...

Entramos en el camino inicial que conduce al medio siglo y que llegará también en la misma forma inexorable con que llegó la fecha que tanto anheláramos y que festejamos hoy, no con la intensidad con que fuera deseada por la Comisión de Fiestas, en razón de los dolorosos acontecimientos que ocurren en el suelo de España, y donde intervienen nuestros hermanos los vascos, pues esto obligó al Consejo Directivo a reducir los números programados.

Pero la conmemoración ésta se recordó ampliamente, en la forma que correspondía y conforme a las circunstancias, y, sobre todo, en la intimidad del corazón, en el santuario de cada conciencia.

Hemos estado, el 11 y 25 de Abril, en espíritu, muy cerca de nuestro suelo y las siete provincias vascongadas — de ambas vertientes del Pirineo — hermanadas en "Euskal Erría" con el beso y abrazo de amor que sólo proporciona el sentimiento fraterno entre los hombres.

¡Felices de nosotros que hemos podido cantar ese himno glorioso de la concordia en el aniversario de nuestras Bodas de Plata!

Hemos recordado la cooperación valiosa que prestaron tantos hermanos nuestros a esta tierra hidalga del Uruguay, que los acogió con gran simpatía, cuando llegaban a estas playas con ausencia de recursos, pero con la convicción arraigada y firmísima de trabajar mucho, de luchar activamente.

La raza vasca, en todas partes, fué factor de triunfo y de engrandecimiento, y muchos nombres vascos quedan vinculados a obras de aliento en el Uruguay.

"Euskal Erría" es una fuerza moral.

Alegrémonos de ello y contribuyamos todos a su estabilidad futura y a su progreso, con el cumplimiento de los postulados que consignan sus Estatutos.

Pensemos en el mañana y estemos prontos para continuar en nuestro puesto de lucha.

Ya pasaron veinticinco años...

¿Qué mejor homenaje tributar podemos a "Euskal Erría" que tomar, hoy mismo, la resolución inquebrantable de continuar luchando por ella?...

La voz de orden ya sonó para nosotros.

Estrechemos filas, unamos voluntades y enfrentemos el mañana con serenidad y confianza.

No conozcamos nunca la vacilación ni el temor.

Trabajemos.

Tenemos elementos valiosos que demostraron su potencia en las fiestas últimas del 25 de Abril.

Es ésta una advertencia, un anuncio de la recompensa que nos brindará, más tarde, el esfuerzo bien aplicado.

Ese porvenir será de grandes realizaciones, pues nuestros hermanos contribuirán siempre a la grandeza de "Euskal Erría".

Con este voto, honremos a nuestro pasado y tributemos un voto de reconocimiento a los que fueron fundadores de esta obra que hoy elogiamos en forma tan ferviente.

Asociados que asistieron a la Asamblea de Fundación

Previa invitación hecha por circulares expresamente para este acto, se reunieron en el salón de actos públicos del Club Español, establecido entonces en la Avenida 18 de Julio esquina Andes, los señores:

Lorenzo Zabaleta,
Francisco Goñi,
Manuel Cendoya,
Deogracias Latorre,
José María Lizarraga,
Hermenegildo Aramendi,
Angel Magirena,
Fermín Hernandorena,
José Mendiague,
José Machicote,
Evaristo Bozas Urrutia,
Bautista Garaño y
Ceferino Sánchez,
que — con los señores:
Beltrán Bidegaray,
Luis San Martín,
Dr. Alejo Idiartegaray,
Juan I. Aramendi,
Ramón Iralzoz y
Juan Garmendia,
fueron los iniciadores de esta Asamblea, — con la presencia de los siguientes señores invitados:
Bonifacio Soloeta,
Martín J. Mariezcurrena,
Pierre Laffite,
José Elorza,
Martín Urrutia,
Fidel Garayalde,
Francisco Garayalde,
Domingo Duvigneau,
Tomás Iralzoz,
Juan Ospitaleche,
Antonio Garayalde,
José María Odriozola,
Juan Zubizarreta,
Pedro Bidart,
Pedro C. Ciganda,
Ignacio Arocena,
Miguel Miqueo,
Germán Arímalo,
Felipe Lasarte,
Mamerto Vizcarret,
Domingo Arteaga,
Basilio Mendizábal,
Miguel Etchenique (hijo),
Dionisio Garayalde,
Manuel F. Mendizábal,
Arnaldo Pedro Parrabère,
Antonio Mendizábal,
Ceferino Idiondo,
José Antonio Otamendi,
Angel D. Arteaga,
José Olazábal,
Francisco B. Urrutia,
Rafael Arregui,
Bernardo F. Barbería,
Lucio Milles Arregui,
Julián Bidegain,
Juan Etcheverry,
Juan Imaz,
Gervasio Gabarain,
Francisco Salaverría,
Leocadio Seminario,
Ignacio Garmendia,
Andrés Mendizábal,
Fernando Pomio,
Pedro Launza,
Bernardino Ayala,
S. Oteiza,
Bautista San Martín,
Luis Halty,
José Ciganda,
Enrique de Bilbao,
José C. Uranga,
Andrés Onazábal,
Evaristo Deogracia,
José Larrainzar,
José Lizarazú,
Hilario Garayalde,
Pedro Juanotena,
Ramón Enobeytia,
Félix Arímalo,
Juan P. Mendiondo,
Santiago de Arzadun,
Eugenio Arín,
Antero Gracía,
Hilario Pintado,
Gaspar Zatarain,
Ignacio Odriozola,
Pedro Harispuru,
Ramón Urretavizcaya,
Ignacio Asurabarrena,
Juan Haramburre,
Pedro Aguerre,
Esteban Leonis,
Agustín Zabaleta,
Lucas Zubiría,
Hilario Muñoa,
Angel Huarte,
Antonio Mariezcurrena,
Pedro Malet,
Telesforo Arteaga,
Pablo Gorozpe,
Miguel Rethén,
Pedro Lopi,
Agustín Laposte,
José Aramburu,
Francisco Azcrua,
Félix Ochoa, y Pedro Olasagasti.

En nuestro primer cuarto de siglo

La brillantísima jornada del 25 de Abril de 1937

Pocos días antes de la fecha fijada para nuestras fiestas, la temperatura era de lo más agradable: no parecía que estuviéramos en Otoño, la época ensalzada por los poetas y que pone, en el ambiente, una nota de melancólica tristeza. La Primavera parecía surgir de nuevo, más ufana, más alegre, más animosa, como adhesión, tal vez, a la fecha que recordábamos: 30 de Marzo de 1912.

El sábado 24 de Abril fué un día de niebla, triste, con amenaza de lluvia y el día en que habíamos de celebrar nuestra conmemoración amaneció destemplado y, por momentos, pronto a descargar una fuerte tormenta.

Pero el tiempo se mostró clemente para nosotros.

Logramos realizar la jornada entre la alegría íntima que provoca la fiesta de una familia numerosa cual es la nuestra.

Y llegó el día deseado...

En el Recreo de Malvín, en rauda marcha, los autos ascendían por la amplia carretera, y llevaban a delegados y amigos, asociados y consocias.

Pasaron los minutos...

El frente del pabellón, rodeando la pista de los bailes tradicionales, como en abrazo cordialísimo, y en todas las secciones del Recreo, se levantaron trofeos; ondeaban al viento las enseñas nacionales.

Y, mientras venían los asociados, los representantes del Gobierno, de instituciones hermanas y de la prensa, vimos grupos que evocaban recuerdos del pasado que no ha de volver pero que dejó tantas nobles enseñanzas.

EL SALON DE FIESTAS

Engalanado con trofeos; mesas bien distribuídas; aspecto lindo. Guías de flores naturales cruzaban los albos manteles, y, en la cabecera, ramos de flores naturales con destino ya señalado.

Fueron fijadas las ubicaciones para las autoridades de "Euskal Erría" e invitados oficiales.

REALIZACION DEL BANQUETE

En la cabecera de la mesa ocupó el puesto de honor el Presidente de "Euskal Erría", don Luis San Martín, quien tenía a su derecha, a las siguientes personas: Encargado de Negocios de Francia, señor Ledoux; señora Juliana U. de West, Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erría"; D. Miguel Rethén, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción; señora Villemur de Domestici, señora Francisca S. de Maimó, D. Ramón Iraizoz, D. José Mariezcurrena, D. Francisco Villanueva, D. Francisco Garayalde, D. Agustín Zabaleta y sus familiares, D. Domingo Larralde, D. Domingo Aiscar, D. José Lizarraga, etc.



Una parte de la concurrencia momentos antes de iniciarse el banquete.



La cabecera del banquete

Y, a su izquierda: D. Lorenzo Zabaleta, D. Joaquín María Ibarburu, D. Francisco Domestici, Cónsul de Francia; Coronel Tydeo Larre Borges, D. Arturo Piñón, Presidente del Club Español; D. Angel Fernández Abad y Señora, Secretario del Club Español; D. Eulogio Arín, Presidente del Centro Eúskaro Español; Rosa G. de Igualn, Josefa A. de Machicote, señora West de Caubarrère, María B. I. de Lizarraga, etc.

Antes del almuerzo comenzó la ejecución de los himnos nacional y Guernikako Arbola, escuchados de pie.

Una buena orquesta nos hizo oir, más tarde, selectas piezas musicales, muchas de las cuales fueron coreadas.

El profesor D. Tomás Mujica ejecutó, con arte y maestría, una **Biribilketa**; luego, una fantasía de que es autor, que gustó mucho y mereció los honores del bis.

El servicio, a cargo del señor D. Eugenio Arín, muy bien.

El menú fué el siguiente:

Fiambres a la Guipuzcoana con ensalada a la Zuberoana. Gran Timbal a la Navarra. — Bacalao a la Vizcaína. — Pollo a la Laburdarra. — Ensalada Alabesa. — Postre a la Oriental.

Vinos: Blanco, Tinto, Gran Sidra, Café, Licores, Habanos.

Las horas del almuerzo transcurrieron en forma animosa, sin que decayera un momento el entusiasmo reinante.

Al servirse la sidra tradicional, era el momento de la evocación del pasado y habló:

Discurso del Presidente de "Euskal Erria" Don Luis San Martín

Señores Representantes de los Poderes Públicos:
Señor Representante del Ministro de Francia:
Señores Delegados:
Señoras y señores:

UN gratísimo aniversario conmemora hoy nuestra Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria": las Bodas de Plata de su fundación ocurrida, como sabéis, el 30 de Marzo de 1912.

Cinco lustros de acción mantenida en plano superior y vigorizada en forma constante, llena de emulación, dicen bien a las claras del espíritu patriota que animó a tantos luchadores nuestros en la obra de creación, afirmación y mantenimiento de una entidad que fué perfilándose lentamente en nuestro ambiente.

hasta adquirir el prestigio y la grandeza que todos admiramos ahora.

Recordamos, con íntima emoción, los nombres de los que gestaron esta obra; la Asamblea de su constitución cuya acta acaba de recordar nuestro órgano oficial, en todos sus detalles; luego los trabajos de su Comisión Provisoria con la presentación de los primeros Estatutos, y la elección del primer Consejo Directivo en aquella magna Asamblea del 1.o de Junio de 1912, realizada en el Teatro Colón, ante numerosísima concurrencia.

Esta fué la iniciación oficial de "Euskal Erría", que, con el paso de los años, sí cambiaron algunos nombres, su esencia, su espíritu resultó de una uniformidad realmente ejemplar.

Días después se fundaba nuestro órgano oficial, el 4 de Agosto de 1912; luego la Comisión de Señoras el 17 de Agosto de 1913, y más tarde, el 25 de Junio de 1914, la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

La obra, en particular, es bien conocida: estas Comisiones, como las otras que fueron actuando a lo largo de estos 25 años, nos han brindado una lección de perseverancia, que es bueno hacer resaltar como algo viviente que trasmite amor hacia el solar lejano de la patria.

"Euskal Erría", en su firme trayectoria de 25 años, nos ha brindado una labor enteramente vasquista, ajena a toda política y de nacionalidad y nuestra misión, en el Uruguay, por sobre las banderías y opiniones personales, mantuvo inalterable el eje de su acción sobre el cual giró su anhelo: la unión de todos los vascos, a la sombra de la misma.

En horas inciertas y difíciles, esta bandera se mantuvo en alto, tanto en los tiempos dolorosos de la guerra europea, cuando los vascos de Francia luchaban en los campos de batalla, como ahora en que una nota de trágico dolor se desenvuelve en tierra vasco-española, con los ardores de una guerra civil espantosa; sobre las opiniones encontradas de los hombres brilló, para "Euskal Erría", la fraternidad y la concordia, la dulce familiaridad que encanta a las buenas voluntades.

Nuestro ideal de unificación vasquista tuvo, entre nosotros, su máxima consagración. Debemos enorgullecernos de de ello y proclamar en nuestro día que "Euskal Erría" será siempre el refugio amable de los vascos y de sus descendientes.

Otra de las notas particularmente bellas para el espíritu, fué la protección



En esta nota se ven, entre otras, la señora Remigia E. de San Martín, Manuela I. de Inciarte, Juliana U. de West actual Presidenta de la Comisión de Señoras, Ros. G. de Iguaín, Joaquina E. de Suquilvide, etc.



Aquí se ven, de izquierda a derecha: señoras: Rosario A. de Garayalde, Remigia E. de San Martín, Josefina I. de Beloqui, Manuela I. de Iuciarte, Juliana U. de West, Francisca S. de Maimó, con otros miembros de Comisiones y asociados.

prestada siempre, con afán y sacrificio, por nuestra Comisión de Señoras secundada por la de Beneficencia e Instrucción, a tantos desheredados de la suerte, y cuyos resultados pudieron palparse en muchas oportunidades, como igualmente se intensificó el amor a las patrias tradiciones con la organización de fiestas diversas que fueron consignadas en su hora, con la propaganda constante de nuestra Revista, y el fomento del deporte de la pelota con la amplitud que demandaban las circunstancias.

Nada se ha omitido en el curso de estos 25 años de labor.

En el espíritu de vosotros existirá la resonancia de tan brillantes jornadas.

En esta hora de recuerdos, en que el soplo del pasado se identifica con nuestra alma, elevemos el espíritu y, vinculados en un ambiente de serenidad y de fe, prometamos seguir trabajando por la grandeza de "Euskal Erría".

Las Instituciones como la nuestra necesitan de la acción robusta, de la continuidad del esfuerzo.

No debemos abandonar la obra.

Hoy más que nunca se hace indispensable concentrar esfuerzos renovados, de manera que se afirme más, para el futuro, la vitalidad de "Euskal Erría".

Por eso, en la fecha de su primer cuarto de siglo, pido esta cooperación a todos los hermanos de raza y a sus descendientes en el Uruguay, para que se vinculen a nuestras filas.

Mientras tanto, vaya el reconocimiento del Consejo Directivo a los Poderes Públicos que nos estimularon con su simpatría, a la prensa que contribuyó a hacernos conocer en tantas ocasiones, a las Comisiones que secundaron nuestra labor, a los asociados que nos otorgaron su confianza, a los compañeros de todos los días, a las asociadas que ayudaron a los pobres, en fin, a todos los que contribuyeron a la grandeza de "Euskal Erría".

Y ahora, señoras y señores, antes de terminar, vaya una evocación cariñosa, hondamente sentida, como que surge de nuestro corazón, a nuestros muertos, a los que nos precedieron en la marcha y fueron compañeros nuestros desde la primera hora. Entre dos peréntesis, mencionaremos a todos los muertos en dos nombres: D. JOSE MACHICOTE, el primer asociado que murió siendo miembro del Consejo Directivo, el 20 de Enero de 1913, y el último, D. DOMINGO DUVIGNEAU, ex Presidente y Vice Presidente en sus últimas horas de vida, el 16 de Diciembre de 1936. Con ellos cerramos el capítulo de nuestros muertos a quienes rendimos nuestro férvido homenaje.

Gracias, señores, por vuestra asistencia a este acto.

Interesantes notas gráficas de los festejos conmem[oratiי]



Un detalle de los asistentes al banquete



El coro mixto, bajo la dirección del Profesor D. José Tomás Mujica

...ativos de las Bodas de Plata de "Euskal Erria"



Un lindo detalle del Espata Dantza



La señora doña Manuela I. de Inciarte, que fue primera Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria", rodeada de personas conocidas

La voz de nuestro suelo vibra en esta sala.

¡Cantemos nuestro himno vigoroso, como admiración al suelo de la patria, a nuestras siete gloriosas provincias vascongadas! . .

HABLA EL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE FRANCIA, M. LEDOUX

Mesdames, Messieurs.

IL m'est très agréable de fêter avec vous le 25ème anniversaire de la fondation de votre Association. Le grand nombre de convives réunis dans cette salle, l'atmosphère de camaraderie et de bonne humeur qui y règne, témoignent de la vitalité d'"Euskal Erria", autant, peut-être, que son quart de siècle d'existence. C'est d'ailleurs une constatation qui ne me surprend pas, car je connais l'attachement des basques à leurs traditions et à leurs coutumes. Même ceux qui ont quitté depuis longtemps leur pays d'origine, qui ont pris des habitudes nouvelles, qui sont devenus citoyens des pays les plus divers, conservent pieusement, dans un coin de leur coeur, le souvenir et l'amour de leur petite patrie basque.

Comment s'en étonner d'ailleurs, lorsque l'on connaît cette région si généreusement dotée par la nature?, lorsque l'on a admiré ses montagnes, ses pâturages opulents étalés sur les flancs de collines aux lignes harmonieuses, ses villages dont les maisons si pleines de caractère semblent avoir été construites et disposées tout exprès par un artiste pour compléter un ensemble? Bien souvent, au cours des trois séjours que j'y ai fait, j'ai perdu la notion du temps et oublié les soucis de la vie quotidienne, en regardant vivre ses habitants laborieux, simples et fiers. On chercherait vainement, en effet, un spectacle plus attrayant que celui de la grande place d'un de ces villages, aux jolis noms, Asquin, Hernani, où par de belles après-midi ensoleillées, les basques se livrent aux joies du fandango et de la pelote.

Hélas! une grande partie de ce beau pays vient d'être le théâtre d'une lutte fraticide; des maisons, naguère riantes et pleins de vie, ont été réduites en cendres et leurs habitants tués ou dispersés; des régions entières ont été dévastées; la misère, la peur et la haine y règnent aujourd'hui; dans cette guerre sans merci, il arrive que le père combatte contre son fils et que la mère soit brutalement séparée de ses enfants, dont elle ne connaît pas le sort.

Les hommes civilisés du monde entier ont actuellement les yeux fixés sur ces horreurs, ils en souhaitent, ardemment, la fin et font des voeux pour que la grande famille basque retrouve bientôt l'unité et la paix.

¡Vive "Euskal Erria"! .

DISERTO DEL PRESIDENTE DEL CLUB ESPAÑOL, D. ARTURO PIÑON

LA palabra del señor Arturo Piñón fué escuchada con interés; elogió la bella finalidad de "Euskal Erría", su labor meritoria de 25 años, y recordó con frases muy sen



Al realizarse el Arco Dantza



En el momento de comenzar el Pericón Nacional

tidas, los acontecimientos que ocurren en tierra de España

IMPROVISACION DEL SECRETARIO GENERAL DE "EUSKAL ERRIA"

A pedido de los comensales, habló el Redactor de esta Revista, Arnaldo Pedro Parrabero, que recordó algunos pasajes que tienen relación con la fundación de "Euskal Erría" con otras consideraciones relacionadas con la unión de los vascos en el Uruguay.

PALABRAS DEL SEÑOR JOAQUIN DE CASTRO

Señores comensales y en su mayoría amigos

QUIZAS sea yo el menos indicado para dirigiros la palabra en un acto tan de camaradería como el que en estos momentos estamos realizando, no sólo porque no perteneciendo a aquellas tierras tan alegres de Vasconia, ni descendiente de esta raza tan tenaz como laboriosa y honrada, y si aquellas grandes llanuras fértiles de trigo, viñedos y otra infinidad de cereales de Castilla la Vieja, "y de yapa bien viejo para que, inspirado en ese quijotismo de todos los españoles, pareciera ser él que lo llevamos impregnado, a fin de que dejando a un lado regionalismos y anteponiendo el españolismo, y que tanto vascos como castellanos, andaluces, gallegos y demás regiones españolas pertenecemos a esa raza de verdaderos héroes, tan valientes como nobles, yo me haya atrevido a ello para asociarme gustosísimo a la conmemoración del veinticinco aniversario (Bodas de Plata) de "Euskal Erría", y para que, en años sucesivos, podamos todos los aquí presentes, repetir este "sabroso" plato.

Señores, levanto mi copa para brindar por la raza vasca, por nuestra muy amada y querida España, y por que cese de una vez por todas el derramamiento de sangre, para que llegue la paz tan deseada, y pueda reinar la tranquilidad en aquellos hogares, y sea bienvenida y sin rencores. Brindo, también, por ésta nuestra segunda patria, el hospitalario pueblo del Uruguay; por "Euskal Erría", por su Consejo, por la Comisión de Fiestas que, con un celo y tesón dignos de verdadera alabanza, han llevado esta tenida a [illegible] buenos ratos de alegría, y, finalmente, por todos los comensales aquí presentes.

Grandes aplausos resonaron en la sala terminados los discursos.

El alto parlante, facilitó que los discursos fueran escuchados con toda claridad.

Había terminado uno de los números del programa: el banquete [illegible], del cual [illegible] [illegible]

Los actos de la tarde

A[illegible] la concurrencia, siempre renovada, en autos; nuestra carretera, desde lejos, ostentaba también la gloria de su [illegible]

Para las 15 y 30 había ya extraordinaria asistencia, que llenaba totalmente la pista de los bailes tradicionales, el salón social, bajo las galerías, [illegible]

En aquellas horas vimos a muchos chicos que se divertían en sus juegos favoritos: hamacas, toboganes, sube y baja, etc

Y comenzó a cumplirse el programa

CANCIONES BASKAS

UN número emotivo lo constituyó, sin género de dudas, el coro mixto dirigido por el maestro Mujica, que nos brindó cantos llenos de sabor racial, como ser el **Uso Zuriya, Yruten Ari Nuzu, Boga Boga**. Con el Guernikako Arbola la interpretación general fué muy correcta e impresionó perfectamente

Este número nos recordó muchas cosas del solar lejano de la patria.

Tomaron parte en este coro, las señoritas María Eugenia Igoa, María Luisa San Martín, Nené Garayalde, Alba Péveri, María Elena Garayalde, María Luisa Larralde, Blanca Garayalde María Esther Larralde, Nelly Garra, María Teresa Igoa, Olga Garayalde, Raquel San Martín, Pauchita Igoa, María Amelia Garra Harambure, Esther Garra Harambure, María Eugenia Mujica Olga Garra, María Celia Lacoste, Marta Garra Harambure, Julia Márquez, Anita Arcauz, Adela Tanco y María Teresa Errea.

LOS BAILES BASKOS

BAJO el cielo plomizo, en la plaza de los bailes tradicionales, se verificaron los bailes baskos, que bien los conocen nuestros asociados y que siempre constituyen una nota patriótica

Tanto el Espata y Makil Dantza, como el Arco y Cinta Dantza, fueron ejecutados con toda maestría por los chicos preparados convenientemente y con gran paciencia, acompañados por el chistulari don Antonio Michelena y por el atabal Narciso Crehuet y Andueza

En sus movimientos uniformes, en la diversa interpretación de estos bailes, las parejas de niños se lucieron en forma gallarda. Había que ver con qué seguridad y entereza avanzaban airosos por la pista de los bailes tradicionales, entre aplausos, seguros de que actuaban en el día feliz para nuestra raza y tributaban su homenaje a nuestra entidad

Participaron en ellos:

Espatza y Makil Dantza: J. Michelena Cap, J Mas, E. Mujica, H. Mazza, A. Michelena (hijo), J Garmendia, Risso, Olascoaga, Y. Risso (abanderado).

Arco y Cinta Dantza por las Poxpoliñas de "Euskal Erría": Zugasti, Hermanitas Salafranca, Suez, Ponce de León, Hermanitas Muñagorri, Hermanitas Arotcharen, Bidegaray y Viscaints.

Chistulari: Michelena.

Atabal: Andueza.

EL PERICON NACIONAL

HE aquí un número que tiene un encanto singular, con el aire del terruño.

Nuestras fiestas debían brindar esta nota tan original y campera que nos habla de nuestros campos, de aquella sencilla vida de trabajo y que fué, en las jornadas pretéritas, uno de los números más hermosos

Este pericón nacional, con música de Grasso, se realizó en la pista de los bailes tradicionales, y causó una impresión patriótica perdurable, porque predominaba la fraternidad



Otro aspecto del Pericon, que fué tan ponderado

¿Qué más puedo decirse de este número para cuya descripción no tenemos palabras para el elogio merecido?

Basta decir que constituyó la nota saliente del día. Número espléndido

Bien podemos, pues, con justicia, consignar los nombres de los que intervinieron en el Pericón nacional, y que son los que a continuación se expresan.

Prólogo, recitado por el niño Ruben Dupuy Salaverría, Ivonne Dupuy Salaverría, Julia Márquez, Elena Esther Del Pino Sienra, Blanca Gorosabel, Margarita Gorosabel, Lola Gorosabel, Teresa Gorosabel, Olga Arini, Sra. Julia G. de Cordeiro, Srta. Carolina Salamare, María Eugenia Mujica, Adelina Giordano.

Caballeros que bailaron el pericón: Tomás Laronde Larrieux, Eduardo Verdera, Juan Antonio García, Luis A. Mora Rivas, Francisco Devincenzi, Juan Gundin, Juan B. Bidegaray Pons, Armando Lemos, Bernardo Iturvide, Rodolfo Cudeiro, Wáshington Baliñas, Luis Duvigneau.

LUISITO DUVIGNEAU

ENTRE los que intervinieron en este pericón, se encontraba Luis Duvigneau. ¿Por qué participó en este acto?...

La Comisión de Fiestas de "Euskal Erria" se dirigió por nota a la señora madre de este joven consocio, doña Paquita A. de Duvigneau, y le pidió que, en mérito a la fecha que se conmemoraba, que eran los veinticinco años de la fundación de "Euskal Erria" y ante el recuerdo de que su padre don Domingo Duvigneau — ex Presidente nuestro — amaba estas cosas, la autorización necesaria para que su hijo pudiera participar en ese acto. Ante estos motivos, la señora de Duvigneau accedió, porque así creía mantener la unidad espiritual con su esposo ya muerto, que se trasmitía a su hijo, y porque al querido don Domingo Duvigneau le agradaban estos actos, y más los de este año 1937, en que se proponía celebrarlos con alboroso sin igual. Pero la muerte lo alejó de nuestro lado.

En parte también se vió obligado a prestar su concurso frente a deserciones de última hora, cuando ya programado y anunciado este baile rehusaron algunas su concurso, conspirando en contra del éxito, que al fin no pudo ser más brillante

LA AUDICION MUSICAL

TERMINADOS los números programados, dió comienzo a la audición musical en el gran salón, atestado de concurrencia

Allí no se podía dar un solo paso

La orquesta iba desgranando [illegible] mentos bien animados y todos participaban d aquella alegría juvenil

AURRESKUS

EN la plaza de los bailes tradicionales se verificaron aurreskus con parejas entusiastas, lo que dió motivo para que se nos ofrecieran números típicamente nuestros.

LAS ROMERIAS BASKAS

UNA nota bien novedosa fué la Romería Baska, verificada en la plaza de los bailes tradicionales, amenizada por la conocida Rondalla Renacimiento, que dirige el señor Juan Gascue, que estuvo muy correcta y a la cual alternaron chistularies tan nuestros como Michelena y Crehuet y Audueza

Fué éste un buen número, que hizo las delicias de la concurrencia, que batía palmas en sus diversos pasajes.

NUESTRA PRIMERA PRESIDENTA

TUVIMOS la satisfacción de ver en nuestras fiestas conmemorativas, a la señora doña Manuela I. de Inciarte, que fué la primera Presidenta de nuestra Comisión de Señoras—y esposa de nuestro primer Presidente, don Nicolás Inciarte.—cuando se constituyó, en su casa de la Avenida 18 de Julio esquina Yaro, en la tarde del 17 de Agosto de 1913.

La señora de Inciarte fué debidamente agasajada por el Consejo Directivo, Comisiones de Señoras y de Beneficencia e Instrucción y asociados, que le testimoniaron su simpatía y afecto.

Le fué entregado, por la Comisión de Fiestas, un hermoso ramo de flores, que lo agradeció con palabras conmovidas la señora de Inciarte.

OTROS RAMOS

LA Comisión de Fiestas dispuso, también, que fueran entregados un ramo de flores a la señora Presidenta de la Comisión de Señoras, doña Juliana U. de West, y otro ramo a la señora doña Remigia Erasun de San Martín, esposa de nuestro dignísimo Presidente, homenaje que agradecieron debidamente las expresadas damas.

SIGUE EL ENTUSIASMO...

ASI, en ambiente feliz, fueron pasando las horas.

[illegible] se encendían [illegible]

[illegible]

Las fiestas siguieron hasta las 23 horas, sin que [illegible] la animación

ELEMENTOS DE LA PRIMERA HORA

NOTAMOS la presencia, en estas fiestas que recuerdan cosas del pasado, a viejos asociados nuestros, que nos acompañan anima-

sos y que tienen gran amor por nuestra c...

LOS ALTOS PARLANTES

ESTOS ejercieron una función estimacisima pues facilitaron la organización de todos los actos, y ampliaron, de manera potencial, los discursos durante el banquete, como igualmente el programa general de festejos, a medida que iba desarrollándose.

Fué ésta una cooperación valiosa que ecibimos, y de cuya consignación especial no podemos prescindir.

LA CONCURRENCIA, INMENSA

PUEDE decirse francamente que nunca tuvo, "Euskal Erria", para sus fiestas anuales, una concurrencia tan extraordinaria como la que nos acompañó el día 25 de Abril.

Tanto en el salón como en la pista de los bailes tradicionales se formaron masas compactas de espectadores que siguieron animosos los distintos números programados, pues los ecos de la orquesta del salón se trasmitían, por la conexión con los altos parlantes

Nuestro gran salón de fiestas resulta ya pequeño para contener a tanto público.

EL SORTEO DEL FAROL

LA Comisión de Señoras había determinado sortear, en día tan especial, un farol

El sorteo fué dirigido por el apreciado amigo D. Enrique A. Massé, — entusiasta por nuestras cosas, — y realizado por tres chicos; resultó favorecido el **número 144, y el farol correspondió al joven Roberto Zabaleta.**

Lo felicitamos, pues llevará un grato recuerdo del día de nuestras Bodas de Plata.

UNA ORGANIZACION PERFECTA

LA organización de todos los actos fue hecha en forma perfecta por la Comisión de Fiestas.

Todos sus miembros se colocaron durante el almuerzo en los fondos del salón, y atendían todas las solicitaciones que se les hacían, con marcada diligencia y actividad.

Las tarjetas de los comensales fueron recogidas por el joven Rethén, una vez servido el segundo plato.

No faltó un solo detalle en esta fiesta inolvidable que no fuera estudiado debidamente por nuestra meritoria Comisión de Fiestas, pues todos y cada uno de sus miembros trabajaron con gran abnegación.

Por eso fueron tantas las felicitaciones que recibieron, de casi todos los presentes

BOLSITAS DE BOMBONES

La Comisión de Fiestas dispuso, con verdadero acierto, la entrega, a cada señora y señorita, de una tarjeta debidamente numerada, con la cual cada una de éstas debía retirar una bolsita de bombones como recuerdo de nuestras fiestas, las que fueron distribuidas con orden.

Cada una de estas bolsitas llevaba impreso el nombre de "Euskal Erría", con la fecha de su fundación y el día de la conmemoración.

HACIA EL MAÑANA

HEMOS terminado la primera parte de nuestra conmemoración de las Bodas de Plata, con un éxito sorprendente e indiscutible.

Nos esperan otras realizaciones en fechas oportunas, como ser: las Bodas de Plata de esta Revista "EUSKAL ERRIA", 4 de Agosto próximo; Comisión de Señoras, 17 de Agosto de 1938 y Comisión de Beneficencia e Instrucción.

Preparemos el espíritu para futuros actos

Mientras tanto, trabajemos todos por la grandeza y prosperidad de nuestra "Euskal Erría".

NUESTRO APLAUSO ENTUSIASTA

DEBEMOS tributar nuestra palabra de vivísimo reconocimiento a la Comisión de Fiestas, que tuvo a su cargo la difícil misión de organizar todas las fiestas de nuestros 25 años. Todos y cada uno de sus miembros han trabajado con celo y dedicación. Vamos a mencionar sus nombres para que se recuerden en el futuro: **Ricardo Guisasola**, Presidente; **Antonio Michelena**, Vice Presidente; **José San Martín**, Secretario; **Miguel Rethén (hijo), Narciso Crehuet y Andueza, Tomás Larronde Larrieux, Juan B. Bidegaray, Alejo C. Garra, Martín Urrutia**, Vocales.

AGRADECIMIENTO GENERAL

POR nuestra parte, antes de finalizar esta reseña, nos corresponde dejar consignada nuestra profunda gratitud a cuantos, directa o indirectamente, contribuyeron al éxito de nuestras fiestas, que no las olvidaremos nunca

Hemos encontrado cooperación espontánea en muchos asociados y amigos, lo que nos estimula grandemente.

Que éste nuestro aplauso repercuta en sus corazones



Parejas que intervinieron en el Pericón

Adhesiones recibidas

DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

Montevideo, Abril 19 de 1937.

Señor Presidente de la Institución de Confraternidad Baskongada don Luis de San Martín.

De mi consideración:

Al acusar recibo de su atenta carta de fecha catorce del corriente, dirigida al señor Presidente de la República, me complazco en agradecerle, en su nombre, la invitación que se le envía para asistir al banquete que será servido en Malvín el día veinticinco, celebrando las bodas de plata de esa prestigiosa institución.

El Primer Magistrado formula votos, desde ya, por el progresivo desenvolvimiento de la entidad de su digna Presidencia, lo que me es grato expresarle, al saludarlo con mi consideración más distinguida.

J. Antuña.

DE LA LEGACION DE FRANCIA

Montevideo, le 21 Avril 1937

Monsieur

Vous avez bien voulu me demander d'assister au déjeuner que vous organisez le 25 courant, à l'occasion du 25ème anniversaire de votre Association.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que Mme Ledoux et moi, nous rendrons volontiers à votre aimable invitation.

Agréez, Monsieur, les assurances de ma considération distinguée.

A. Ledoux.

Monsieur Luis San Martín Président de la "Euskal Erria" - San José 1168 - Montevideo

DEL CENTRO EUSKARO ESPAÑOL

Montevideo, Abril 21 de 1937.

Señor Presidente del "Euskal Erría", don Luis San Martín. — Presente.

De nuestra consideración:

Tengo el agrado de acusar recibo de sus atentas invitaciones fechadas en el actual mes de Abril, para la Fiesta Anual a celebrarse el próximo domingo 25 del corriente, en conmemoración de las Bodas de Plata de la fundación de esa digna Institución hermana.

En contestación pláceme comunicarle que en representación del Centro Eúskaro Español, asistirán los señores Eulogio Arin y Cristóbal Sanginés

Deseando vivamente que el mejor éxito corone el festival anunciado, aprovecho la oportunidad para saludar a Vd. y demás miembros de ese H. Consejo con mi consideración más distinguida.

EULOGIO ARIN
Presidente.

Miguel Saracho,
Secretario

DEL COMISARIO DE POLICIA VICENTE SOCOZZA MELLA

Al agradecer gentileza me es grato saludar al señor Presidente y miembros de tan digna Comisión en el 25 o aniversario de la fundación de esa benemérita Sociedad. Lamentando por razones de servicio no poder concurrir, elevo mis votos para que la felicidad sea con vosotros.

DEL Dr. ENRIQUE E. POUEY

Saluda muy atentamente al señor Luis San Martín, Presidente del "Euskal Erría" y le agradece la amable invitación a la conmemoración de

las Bodas de Plata de la Institución que preside sintiendo no poder asistir. Mi hermana siente igualmente no poder concurrir. Atentamente
Abril 22 de 1937

DE LA Sra. DE INCIARTE

Montevideo, Abril 21 de 1937.

Señor Presidente de la Sociedad "Euskal Erria", don Luis San Martín. — Presente

Señor Presidente

Con gran emoción he recibido la visita de distinguidas amigas de "Euskal Erría" y hoy de miembros del Consejo Directivo, para invitarme a concurrir al almuerzo que celebrarán el domingo próximo, festejando los veinticinco años de esa prestigiosa Institución.

Omito en esta nota expresarles lo que para mí particularmente representa esta fecha, teniendo en cuenta la activa intervención tenida por mi esposo en su fundación.

Es por ese motivo, que al felicitar al señor Presidente y a la Institución en tan grata fecha, pido excusas por no concurrir al almuerzo, aunque prometiendo una visita en las horas de la tarde, y aprovecho para saludarle con la mayor consideración

Manuela I. de Inciarte.

TELEGRAMA DEL Sr. MUJICA

Buenos Aires, 25 de Abril de 1937.

Sr. Luis San Martín, Presidente "Euskal Erría". — San José 1168. — Montevideo

Adhiriéndome a ustedes en esta fecha memorable y lamentando no acompañarlo, estrecho en un abrazo a los componentes de mi querida "Euskal Erría".

Manuel Mujica.

TELEGRAMA DEL Dr. INCIARTE

Lamentando no poder concurrir y recordando viejos fundadores, presento mis felicitaciones

Alfredo Inciarte.

DEL DIRECTOR DE "LA BASKONIA"

Agradeciendo invitación, envío cordial saludo adhiriéndome celebración Bodas de Plata y deseando próspera y larga vida institución y asociados

Director "La Baskonia",
Echeverría.

DEL CLUB ESPAÑOL

Montevideo, Abril de 1937.

Señor Presidente del "Euskal Erría". — Presente.

De mi consideración:

La Junta Directiva, que tengo el honor de presidir, se complace en acusar recibo a la invitación de ese Consejo Directivo para la fiesta anual, que se verificará en vuestro recreo social el próximo domingo

Esta Junta Directiva felicita a esa prestigiosa Institución, que en tan pocos años supo consolidar firmemente los cimientos fraternales de su región en ésta, y que ya ahora conmemora solemnemente las Bodas de Plata de su fundación

Al agradecer las gentiles invitaciones, comunícole a la vez que se hará honor a ellas

Con tal motivo, aprovecho la oportunidad para saludar a Vd. muy atentamente.

ARTURO G. PIRON,
Presidente.

Angel Fernández Abad,
Secretario



Algunos asociados que nos acompañan desde la primera hora: de izquierda a derecha: Martín José Marinescarrena, Fermín Hernandorena, Ramón Iraizoz, Francisco Garavalde, José Mariezcurrena, Agustín Zabaleta, Luis San Martín, Presidente de "Euskal Erría"; Martín [illegible], Angel Huarte, Lorenzo Zabaleta, Arnaldo Pedro Parralère, José Lizarraga y Fidel Garavalde



Una nota del salón social durante la audición musical

DEL CENTRE BASQUE FRANÇAIS

Buenos Aires, Abril 28 de 1937.

Señor Presidente de "Euskal Erría", San José 1168. — Montevideo.

De mi consideración:

En su oportunidad he recibido su gentil invitación para participar en la fiesta anual con la que esa entidad hermana celebraba las Bodas de Plata de su fundación.

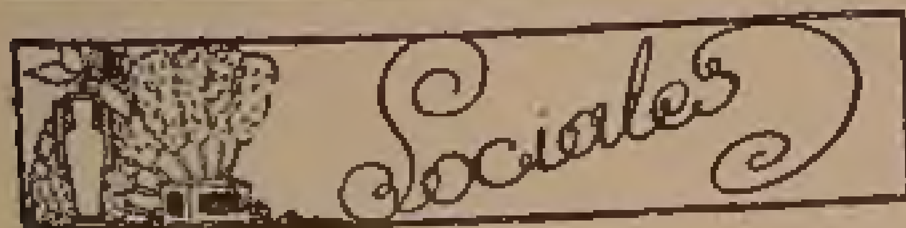
Hubiera sido mi más vivo deseo de asistir a tan simpática fiesta, mas, asuntos relacionados con mi profesión me han impedido acompañarlos en esta simpática reunión.

Agradezco debidamente su delicada atención y me es particularmente grato hacerle llegar, con mis felicitaciones, los votos que formulo para la prosperidad de la entidad de su digna presidencia.

Ruégole quiera aceptar la seguridad de mi consideración más distinguida.

JUAN ESPERNE,
Presidente.

(Sigue la firma)
Secretario.



NUESTRO PESAME

Nuestro consocio el señor D. Juan Domingo Uriarte acaba de perder un hermano en la vecina ciudad de Buenos Aires llamado Pedro Uriarte. Hombre laborioso, tuvo actuación ejemplar. En sufragio de su alma, en esta ciudad, el 21 del pasado Abril, se ofició una misa, con asistencia de muchas de sus relaciones.

DOMINGO ARAMBURU

Hemos sentido la muerte del buen consocio D. Domingo Arámburu, que vivió una existencia provechosa.

Consagrado a su hogar, contaba con grandes amistades en el seno de nuestra colonia vascongada, a la que estaba muy vinculado.

Carácter afable y franco, fué un hombre de labor constante.

El sepelio de sus restos congregó a una concurrencia bien numerosa y sus deudos vienen recibiendo numerosos testimonios de condolencia.

FRANCISCO BEHEREGARAY

Muy lamentado fué el fallecimiento del señor Francisco Beheregaray, que era Vice Presidente del "Uruguay Club".

Deportista entusiasta y bueno, tenía muchos

Agradecimiento de la Comisión de Fiestas

ANTE el éxito obtenido por la brillante conmemoración de las Bodas de Plata de la fundación de «Euskal Erria», la Comisión de Fiestas agradece profundamente la valiosa cooperación recibida, en forma tan desinteresada como animosa, especialmente de los que intervinieron en los bailes tradicionales, en los coros, Pericón nacional, etc.

Todos a una se vincularon a nuestra fecha y el eco de nuestras montañas pareció revivir, el 25 de Abril, en nuestro Recreo, cuya jornada será inolvidable.

A todos, pues, el rendido agradecimiento de la Comisión de Fiestas.

Montevideo, 30 de Abril de 1937.

Por la Comisión de Fiestas:

José San Martín,
Secretario.

RICARDO GUISASOLA,
Presidente.

amigos por su carácter bondadoso y su manera de ser jovial y comunicativa.

El "Uruguay Club" ha perdido un noble elemento, y lo acompañamos en su duelo, como también a sus deudos que le lloran.

La Comisión de Pelota de "Euskal Erría" le mandó una nota muy sentida de condolencia.

CONDOLENCIAS

El asociado señor D. Carlos Visconti ha visto enlutado su hogar con la muerte de un hijo. Es ésta una prueba muy grande que cae sobre su hogar. Le acompañamos íntimamente y le dirigimos nuestra palabra de sentida condolencia.

Administración de la Revista EUSKAL ERRIA-Marzo de 1937

DEBE	
Recibido de Tesorería	$ 100.—
De D. Clemente Arotcharen, Cobranza	„ 67.50
Adelanto Mujica	„ 30.50
Suma	$ 198.—

HABER	
Pagado a Manuel Iglesias	$ 130.—
A. P. Parrabère, redacción	„ 20 —
Expedición y estampillas	„ 7 60
Clemente Arotcharen, comisiones	„ 4.20
Adelanto Mujica	„ 36.20
Suma	$ 198.—

M. MUJICA,
Administrador.

Las Raquetistas vascas jugarán el 13 y 15 de Mayo en "Euskal Erria"

EL jueves 13 del corriente hará su presentación en «Euskal Erria», un cuarteto de señoritas pelotaris, suceso que ha provocado, desde su primitivo anuncio, justificado interés en nuestra masa de aficionados. *El segundo partido se realizará el sábado 15.*

Se desempeñarán, las mencionadas jugadoras con raqueta, sin especificar aún la calidad de la pelota.

El grueso del conjunto, (consta esta embajada deportiva con 25 elementos del bello sexo) quedó en Buenos Aires, sindicándose las cuatro visitantes nuestras como las de mejores condiciones.

En la prensa se ofrecerán más detalles. Los socios y consocias están invitados a presenciar los partidos, en las condiciones que se especificarán.



Obtenga Vd. un nuevo socio para "Euskal Erria"